



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 30.05.1997  
COM(97)252 τελικο

97/0155 (COD)

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**  
**ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ.3330/91 του Συμβουλίου σχετικά με τις  
στατιστικές συναλλαγών αγαθών μεταξύ των κρατών μελών**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



## ΕΠΙΤΡΟΠΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Το Intrastat είναι το σύστημα που ορίζει τους κανόνες για τη συλλογή και την κατάρτιση των στατιστικών συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών. Αυτό εισήχθη την 1η Ιανουαρίου 1993 κατόπιν της κατάργησης των τελωνειακών διατιπώσεων στο εξωτερικό της Κοινότητας.

Το σύστημα αυτό βασίζεται στην αρχή μιας απευθείας συλλογής πληροφοριών από τους ενδοκοινοτικούς παράγοντες, οι οποίοι οφείλουν να υποβάλουν μηνιαία δήλωση σχετική με τις από μέρους τους αποστολές και παραλαβές εμπορευμάτων. Η δήλωση αυτή αντικατέστησε το αντίγραφο της τελωνειακής δήλωσης που χρησιμοποιε προηγουμένως ως στατιστικό υπόθεμα.

2. Η δήλωση Intrastat περιέχει ορισμένες πληροφορίες, μεταξύ των οποίων, στοιχεία σχετικά με την μεταφορά (τρόπος μεταφοράς, λιμάνι ή αεροδρόμιο φόρτωσης ή εκφόρτωσης και λιμάνι ή αεροδρόμιο μεταφόρτωσης) και τους όρους παράδοσης.

3. Μετά από τρία έτη εφαρμογής του συστήματος, η ανάλυση των στοιχείων, τα αποτελέσματα μιας δημοσκόπησης που πραγματοποιήθηκε μεταξύ των προμηθευτών και χρηστών των στατιστικών πληροφοριών, καθώς και τα συμπεράσματα ενός σεμιναρίου στο οποίο έλαβαν μέρος όλοι οι παρεμβαίνοντες στο σύστημα, έδειξαν ότι η παροχή αυτών των πληροφοριών είναι συχνά ισχυρή και δεσμευτική, ότι η ποιότητα των στοιχείων είναι συχνά ανεπαρκής και το ενδιαφέρον τους μειωμένο.

4. Τον Φεβρουάριο του 1996, οι αρμόδιοι για την εσωτερική αγορά υπουργοί, αποφάσισαν να αναλάβουν μια δράση απλούστευσης της σχετικής με την εσωτερική αγορά νομοθεσίας και το σύστημα Intrastat περιλαμβάνεται μεταξύ των επιλεγέντων σχεδίων.

5. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή κρίνει ενδεδειγμένο να υποβάλει αυτή την πρόταση, η οποία αποσκοπεί στην κατάργηση του πίνακα των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91 της παραπάνω αναφερόμενης πληροφορίας. Εκτιμώντας, εντούτοις, ότι η πληροφορία επί του τρόπου μεταφοράς θεωρείται απαραίτητη, η κατάργησή της θα ισχύει από την 01/01/2000, οριακή ημερομηνία λήξης των παρεκκλίσεων που εγκρίθηκαν για τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των στατιστικών μεταφορών· στα κράτη μέλη που έχουν τη δυνατότητα να παρέχουν την πληροφορία αυτή με άλλα μέσα, η κατάργηση θα μπορεί να λάβει χώρα πριν από την εν λόγω ημερομηνία.

6. Η πρόταση αποσκοπεί επίσης στην παροχή, στις εθνικές διοικήσεις, της αρμοδιότητας σχετικά με τον ορισμό των προθεσμιών διαβίβασης των δηλώσεων από τους υπόχρεους.

7. Τέλος, μεριμνώντας για τη διαφάνεια, η Επιτροπή υποχρεώνεται να δημοσιεύει τα στοιχεία που ζητούνται από κάθε κράτος μέλος.

**ΠΡΟΤΑΣΗ**  
**Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ..../..... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου**  
**της ....**  
**που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ.3330/91 του Συμβουλίου σχετικά με τις**  
**στατιστικές συναλλαγών αγαθών μεταξύ των κρατών μελών**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ  
ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής

τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189Β της συνθήκης,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ.3330/91 του Συμβουλίου, της 7 Νοεμβρίου 1991, σχετικά με τις στατιστικές συναλλαγών αγαθών μεταξύ των κρατών μελών<sup>1</sup>, που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3046/92<sup>2</sup>, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της καταρτίζουν στατιστικές συναλλαγών αγαθών μεταξύ των κρατών μελών (Intrastat) κατά την μεταβατική περίοδο που αρχίζει από την 1η Ιανουαρίου 1993 και τελειώνει κατά τη στιγμή της μετάβασης σε ενιαίο καθεστώς φορολογίας στο κράτος μέλος προέλευσης,

ότι η απλούστευση της νομοθεσίας σχετικά με την εσωτερική αγορά, όπως εκφράζεται στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας SLIM (απλούστευση της νομοθεσίας της εσωτερικής αγοράς), έχει στόχο τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων και των δυνατοτήτων τους για δημιουργία θέσεων απασχόλησης□

ότι η απλούστευση του συστήματος Intrastat επελέγη ως πρότυπο σχέδιο στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας SLIM, και συγκεκριμένες προτάσεις που διατυπώθηκαν από την ομάδα εργασίας SLIM-Intrastat, με στόχο την ελάφρυνση της επιβάρυνσης των υπόχρεων παροχής στατιστικών πληροφοριών, απετέλεσαν το αντικείμενο ανακοίνωσης προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, και έτυχαν ευνοϊκής υποδοχής,

ότι ο περιορισμός των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στις δηλώσεις αποτελεί ανεκτίμητο μέσο για την απλούστευση του φόρτου που επιβαρύνει τους υπόχρεους παροχής πληροφοριών, υπό τον όρο ότι θα διατηρείται ένα αποδεκτό επίπεδο πληροφοριών για τους χρήστες□

<sup>1</sup> ΕΕ αριθ.316 της 16.11. 1991, σελ.1

<sup>2</sup> ΕΕ αριθ. 307 της 23.10. 1992,σελ.27

ότι η κατάργηση του τρόπου μεταφοράς και των όρων παράδοσης αποτελούν μέρος αυτών των μέτρων απλούστευσης□ ότι για ορισμένα κράτη μέλη κρίνεται απαραίτητη τουλάχιστον μια μεταβατική περίοδος προκειμένου να βελτιώσουν το εθνικό στατιστικό σύστημά τους·

ότι προκειμένου να περιοριστεί ο στατιστικός φόρτος και να διασφαλιστεί η ισότιμη μεταχείριση των υπόχρεων παροχής πληροφοριών, θα πρέπει να καταργηθούν τα προαιρετικά στοιχεία□ ότι, πάντως, η αναφορά της χώρας καταγωγής παρουσιάζει για πολλούς χρήστες ιδιαίτερο ενδιαφέρον και πρέπει κατά συνέπεια να διατηρηθεί□

ότι προκειμένου να ικανοποιηθούν οι προσδοκίες των υπόχρεων παροχής πληροφοριών και δεδομένης της διαφορετικής διοικητικής οργάνωσης των κρατών μελών, παρέχεται στις εθνικές αρχές μεγαλύτερη ευελιξία όσον αφορά τον καθορισμό των προθεσμιών διαβίβασης των δηλώσεων,

**ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**

#### **Άρθρο πρώτο**

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.3330/91 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 13 παράγραφος 1, οι λέξεις "μέσα στις προθεσμίες και" διαγράφονται.
2. Στο άρθρο 23 παράγραφος 1, το σημείο στ) διαγράφεται.
3. Στο άρθρο 23 παράγραφος 1, το σημείο ζ) διαγράφεται.
4. Στο άρθρο 23, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“ Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν να αναφέρονται, στο μέσο παροχής των στατιστικών πληροφοριών στοιχεία διαφορετικά από αυτά που προβλέπονται στην παράγραφο 1, με εξαίρεση τα ακόλουθα στοιχεία :

**α) στο κράτος μέλος άφιξης, η χώρα καταγωγής**

**β) οι όροι παράδοσης, μέχρι της 31 Δεκεμβρίου 1999.**

5. Στο άρθρο 23, προστίθεται μια νέα παράγραφος 4, που περιλαμβάνει το ακόλουθο κείμενο:

“4. Η Επιτροπή διασφαλίζει τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, των στοιχείων που ζητούν τα κράτη μέλη από τους υπόχρεους παροχής στατιστικών πληροφοριών”.

## Άρθρο 2

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από την ημερομηνία δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
2. Οι παράγραφοι 1,2,4, και 5 του πρώτου άρθρου εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1998.
3. Η παράγραφος 3 του πρώτου άρθρου εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2000. Για τα κράτη μέλη, εντούτοις, που εφαρμόζουν πλήρως τις οδηγίες του Συμβουλίου 78/546/ΕΟΚ,<sup>3</sup> 80/1119/ΕΟΚ,<sup>4</sup> 80/1177/ΕΟΚ<sup>5</sup> και 95/64/ΕΚ,<sup>6</sup> ή που είναι σε θέση να παράσχουν τις στατιστικές πληροφορίες που προβλέπονται από αυτές τις οδηγίες, με άλλα μέσα, η παράγραφος αυτή τίθεται σε ισχύ πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000, σύμφωνα με τις ημερομηνίες που εγκρίθηκαν από την Επιτροπή, με βάση τις πληροφορίες που διαβιβάζονται από το σχετικό κράτος μέλος.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός, ως προς όλα του τα μέρη, και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο    Για το Συμβούλιο

<sup>3</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 26.6.1978, σελ.29

<sup>4</sup> ΕΕ αριθ. L 339 της 15.12.1980, σελ.30

<sup>5</sup> ΕΕ αριθ. L 350 της 23.12.1980, σελ.23

<sup>6</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 30.12. 1995, σελ.25

**ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΚΑΙ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ, ΕΠΙ ΤΩΝ ΜΙΚΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΣΑΙΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ (ΜΜΕ)**

**Τίτλος της πρότασης:** Κανονισμός (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91 του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές συναλλαγών αγαθών μεταξύ των κρατών μελών.

**Η πρόταση**

**1. Λαμβανομένης υπόψη της αρχής της επικουρικότητας, γιατί είναι απαραίτητη μια κοινοτική νομοθεσία στον τομέα αυτό και ποιοι είναι οι κυριότεροι στόχοι της;**

Η πρόταση αυτή αποσκοπεί να καταστήσει τη στατιστική δήλωση σχετικά με το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών (δήλωση Instastat), απλούστερη για τους υπόχρεους παροχής στατιστικών πληροφοριών. Αυτή εγγράφεται στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας SLIM□ είναι σύμφωνη προς τις συστάσεις της ομάδας SLIM-Intrastat, για την έκθεση της Επιτροπής που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 26 Νοεμβρίου 1996.

Πρόκειται για κατάργηση των πληροφοριών όσον αφορά με τον "τρόπο μεταφοράς" και τους "όρους παράδοσης", η χρησιμότητα των οποίων δεν δικαιολογεί την επιβάρυνση που προκύπτει από τη συλλογή τους και η ποιότητα των οποίων δεν θεωρείται ως πλήρως ικανοποιητική. Εκτιμώντας, εντούτοις, ότι η πληροφορία επί του τρόπου μεταφοράς θεωρείται ως απαραίτητη, η κατάργησή της θα εφαρμόζεται από την 01/01/2000, οριστική ημερομηνία λήξης των παρεκκλίσεων που έχουν εγκριθεί για τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των στατιστικών μεταφορών□ στα κράτη μέλη που έχουν τη δυνατότητα να παρέχουν την πληροφορία αυτή με άλλα μέσα, η κατάργηση θα μπορεί να λάβει χώρα πριν από την εν λόγω ημερομηνία.

Εξάλλου, τα λεγόμενα προαιρετικά στοιχεία, θα καταργηθούν, με εξαίρεση την χώρα προέλευσης που αποτελεί, συγκεκριμένα, μια πληροφορία απαραίτητη για τη συσχέτιση του ενδοκοινοτικού και του εξωκοινοτικού εμπορίου.

Η πρόταση συμπληρώνεται από άλλα μέτρα σχετικά με τη διαφάνεια του συστήματος και τη διοικητική οργάνωση των κρατών μελών.

Η πρόταση αυτή αποτελεί λοιπόν, μια τροποποίηση της κοινοτικής νομοθεσίας και είναι απαραίτητη για την εναρμονισμένη εφαρμογή, στο επίπεδο των κρατών μελών, κατά τρόπο που να εξασφαλίζει μια δίκαιη μεταχείριση των υπόχρεων παροχής πληροφοριών επιχειρήσεων. Έτσι, ένας νέος κανονισμός, είναι απαραίτητος ώστε η απλούστευση να μπορέσει να εφαρμοστεί από όλα τα κράτη μέλη.

## **Ο αντίκτυπος επί των επιχειρήσεων**

### **2. Ποιος θα επηρεασθεί από αυτή την πρόταση;**

- ποιοι τομείς επιχειρήσεων
- ποιο μέγεθος επιχειρήσεων; (μέρος μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων)
- υπάρχουν συγκεκριμένες γεωγραφικές ζώνες στην Κοινότητα όπου είναι εγκατεστημένες αυτές οι επιχειρήσεις;

Η απλούστευση αυτή θα ωφελήσει όλες τις επιχειρήσεις που υποχρεούνται σε παροχή στατιστικών πληροφοριών, και, κατά συνέπεια, θα μειωθεί ο στατιστικός φόρτος. Η μείωση αυτή λογικά θα γίνει περισσότερο αισθητή από τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, για τις οποίες το βάρος δήλωσης στοιχείων Intrastat είναι αναλογικά σημαντικότερο.

### **3. Ποια μέτρα πρέπει να λάβουν οι επιχειρήσεις για να συμμορφωθούν με την πρόταση;**

Οι επιχειρήσεις δεν είναι υποχρεωμένες να λάβουν ειδικά μέτρα για να συμμορφωθούν με την πρόταση αυτή. Η μόνη απαραίτητη προσαρμογή συνίσταται σε συμμόρφωσή τους ως μια περισσότερο μειωμένη ζήτηση στατιστικών πληροφοριών.

### **4. Ποιες οικονομικές επιπτώσεις ενδέχεται να έχει η πρόταση;**

- στην απασχόληση
- στις επενδύσεις και τη δημιουργία νέων επιχειρήσεων
- στην ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων

Τα προβλεπόμενα από την παρούσα πρόταση μέτρα, όπως όλα τα μέτρα απλούστευσης, μπορούν να συμβάλλουν σε μια βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων.

### **5. Στην πρόταση περιλαμβάνονται μέτρα που θα έχουν στόχο να λάβουν υπόψη την ειδική κατάσταση των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (μειωμένες ή διαφορετικές απαιτήσεις, κλπ);**



Σε ότι αφορά τα μέτρα απλούστευσης, εκείνοι που θα επωφεληθούν περισσότερο, είναι οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις οι οποίες με δυσκολία φέρουν το βάρος δήλωσης στατιστικών στοιχείων.

### **Διαβούλευση**

#### **6. Κατάλογος των οργανώσεων με τις οποίες έγινε διαβούλευση ως προς την πρόταση και έκθεση των βασικών στοιχείων της πρότασής τους.**

Στο πλαίσιο της δημοσκόπησης και του σεμιναρίου που οργανώθηκε το 1996, για την αξιολόγηση της λειτουργίας του συστήματος Intrastat, ζητήθηκε η γνώμη των επαγγελματιών ομοσπονδιών και των οργανισμών απλούστευσης, σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Οι παραπάνω συμμετείχαν επίσης στην ομάδα εργασίας που δημιουργήθηκε στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας SLIM.

ISSN 0254-1483

COM(97) 252 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

17 02

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-97-240-GR-C

ISBN 92-78-20163-4

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο